

## **RUT**

### **An'ɔ Rut ɔyɔnε-ε, kɔ t'ake tɔ pəmar pakaraŋεnε buk bambε-ε?**

Buk bambε, teta taruku ta aran mεrəŋ tɔ boloku. Wəran wəlɔma kɔ wos ŋanayεfε Yisrayel nde aŋkom ŋa mɔ. Kɔ ŋaŋkɔ ŋande nde atɔf ŋa Mohab. Kɔ wəran nwe wos efi kɔ awut ɔn mεrəŋ dəndɔ ŋanande mɔ. Wəran nwe wos efi mɔ, kɔ aran mεrəŋ aka awut ɔn aŋε ŋafi mɔ, ŋayi ɔŋ sona dɔtɔf kətɔyɔ daka disrε. Kɔ wəran nwe wos efi mɔ, εncεm-cεmnε kəlukus nde atɔf ŋε εnayεfε mɔ. Wəran ka wan kɔn nwe ancwe Rut, nwe εnabɔtər kɔ haŋ mɔ, εncəmε kɔ darəŋ kəkɔ. Ntε ŋambεrε atɔf ŋa Yisrayel nɔnɔfər disrε mɔ, kɔ Kanu kəwure pəwey-wey mpε pεŋmentər kəbɔtər kɔn atɔyɔ daka mɔ. Kɔ Kanu kəmar aran akaŋε mεrəŋ, kɔ kəwure ŋa kətɔyɔ daka disrε nkε ŋanayi mɔ, ntε tɔŋsəŋε ta ŋayi sɔ sona mɔ.

Taruku tantε tentam kəsəŋε afum a məkɔ alarəm kəbəkne aŋε ŋancεm-cεmnε a Kanu kəmpələrne ŋa mɔ. Kɔ afum ŋawosε kəcəmε Kanu darəŋ ŋacyɔ mεfaŋ mən-ε, Kanu kəfɔpələr ŋa few. Pəcucane pəlɔma pεntam kəder, mba Kanu kəntiŋkəli pi pətɔt. Dəkəcop da taruku tantε dementər nɔnɔfər, mba dəkələpsər da pi, anəŋk fənəntər fa Kanu kɔ kəbɔtər kɔn nkε kəntəlɪp mɔ. Kanu kəmar su kəcərə ka tantε kəyi kosu doru fəp. Amina!

### **Taruku ta Rut**

*Pələcər pa afum a Elimɛlɛk*

<sup>1</sup> Tem nte aboc kiti nanatampar debe da Yisrayel ma, ko dor dende deyi datof. Ko fum waka dare da Bet Lehem nde atof na Yuda, ende pako nkon ko waran kon ko awut on arkun meren, kakaceperene tem nde atof na Mohab.

<sup>2</sup> Tewe ta fum wakako tenayone Elimlek, pacwe waran kon Noyemi, ko mewe ma awut on arkun akako meren menayone Malon ko Kilyon. Fap fanan aka kor ka Efarat jo nanayone, dare da Bet Lehem nde atof na Yuda. Ko nander atof na Mohab ko nande di.

<sup>3</sup> Ko Elimlek wos ka Noyemi ende pafi dando, ko Noyemi eyi di on ko awut on arkun meren.

<sup>4</sup> Ko awut akako nande nanence aran aMohab. Waran wacoko-coko ancwe Orpa, ko waka meren ancwe Rut. Ko nanyi di meren waco.

<sup>5</sup> Malon ko Kilyon nande nafi, ko Noyemi ende payi on, ayafe warkun, ayafe so awut.

### *Rut kacambor kon Noyemi Bet Lehem*

<sup>6</sup> Ko Noyemi eyefe nkon ko aran a awut on dale da Mohab, bawo analoku ko dando dale da Mohab a MARIKI emar afum on aka atof na Yuda, k'omproce na yeri.

<sup>7</sup> Ko Noyemi eyefe dale dadako enayi ma, ko aran a awut on meren, ko nasumpar dapo kelukus ka nde atof na Yuda.

<sup>8</sup> Ko Noyemi oloku aran a awut on meren: «Awa, nelukus nwe o nwe nde kelo ka iya kon! MARIKI payone nu nonofor, pemo toko nanayone ako nafi ma nonofor ko ina ma.

<sup>9</sup> Intolane nu: MARIKI paproce nu nwe o nwe poforu nda warkun!» K'oncup na, ko nayefe kabok.

10 Kə aran a awut ən ɲambupərə: «Ala! Sən'endekə kə mənə nde afum am ɲayi mə.»

11 Kə Noyemi oloku: «Nəlukus aran a awut em! T'ake tə nəndecəpsen'em darəɲ-ε? Ifəsətam kəsətə awut aɲε ɲandetam sə kənence nu mə.

12 Nəlukus nde ndoronu aran a awut em, nəkə! Bawo imbək oɲ wərkun kədesənenc'em. Ali icloku isəreɟbəkər Kanu amera, ali pibi pampε pə səyi kəfo kin kə wərkun təyən'em kəkom sə awut arkun-ε,

13 nəndetam kəkər ɲa ɲabək, nəndefatεne ti oɲ a panence nu ba? Ala, awut em aran! Pələc mpε pəsət'em mə, poncu pətəs pəkə pəsətə nu mə, kəca ka MARIKI kəmbəp im.»

14 Kə ɲambək sə. Kə Ɔrpa nkən oncup kəncərə kən Noyemi, k'elembərne kə, k'osumpər dəpə k'əɲkə. Mba Rut nkən owosε fε kəsak kəncərə kən Noyemi pəkə.

15 Kə Noyemi oloku Rut: «Məməmən wəres əm, olukus ndena afum ən kə canu cən. Məyə təkə əyə mə, mənə sə məkə nde ndaram!»

16 Mba kə Rut oloku kə: «Ta məsəɲ'em kəsak əm, məsəɲ'em kəlukus əm darəɲ! Nde məɲkə mə, difə ina sə indekə. Nde məndeyi mə, ina sə difə indekəyi. Afum am, afum em ɲə. Kanu kam, Kanu kem kə.

17 Nde məndekəfi mə, difə indekəfi, pawup im di. MARIKI pəyən'em ti, pənəcərən'em nte, kə pəyənε fε defi ɟbəcərəm dendesəɲε su kəɟbeyεne kə mənə-ε.»

18 Nte Noyemi ənəɲk Rut εɲɟbəc kəkə kə nkən mə, k'əsak kəluku kə sə teta kəlukus.

19 Kə ɲasol mərəɲ maɲan kəkə haɲ kə ɲambərə dare da Bet Ləhem.

Nte ɲambere Bet Lehem ma, ko paŋciyane afum faɓ te taɲan. Ko aran ɲaɲyiftene: «Noyemi ofo wəkawε ba?»

<sup>20</sup> Ko Noyemi oloku ɲa: «Ta nəw'em so Noyemi «Wəyi dəpəbotu», mba nəcw'em oɲ Mara, «Wəyi dəpəcuɣ». Bawo Kanu nke kəntam mes ma doru faɓ ma kəsəɲ im pəcuɣ.

<sup>21</sup> Nte incyefe de kəkə ma, waca wem wənalare ko MARIKI olukus'em waca wəsəkər. Awa! Nəsak kəw'em Noyemi, bawo MARIKI nwe entam mes faɓ ma, eɲkafələrn'em, ko kəsəɲ'im pəcuɣ.»

<sup>22</sup> Tatəkə tə Noyemi enayefe dale da Mohab ko Rut wəMohab, wəran ka wan kən. Nte ɲambere Bet Lehem ma, patɛp kəccop kətɛl ka mənɲen mələma mme ambəf nde atəf ɲa Yisrayel ma.

## 2

### *Rut ɲkə dəkəgbetəs atɛl a Bəs tadarəɲ*

<sup>1</sup> Noyemi enayə wəkomene ka wos wələma. Fum wəka fənəntər enayi, pəyə so daka. Bəs b'ancwe ko.

<sup>2</sup> Ko Rut wəMohab oloku kəncərə kən Noyemi: «Məwos'em ikə nde dale ikə icgbetəs wətɛl nwe ɲkəwos'em kəyi ko darəɲ ma.» Ko Noyemi oloku Rut: «Məkə, wan kem wəran.»

<sup>3</sup> Ko Rut ɲkə dəkəgbetəs nde dale atɛl tadarəɲ. Ko təyənɛ dale nde encgbetəs ma da Bəs də, Bəs nwe enayənɛ wəkomene ka Elimɛlɛk ma.

<sup>4</sup> Pəwon fe ko Bəs embere kəyefe ka Bet Lehem. Ko Bəs eyif atɛl ɲn, k'oloku ɲa: «MARIKI pəsɔle nu!» K'atɛl ɲantolane ko nte: «Awa! Məna so, MARIKI pəpoc'am pətət!»

<sup>5</sup> Ko Bəs eyif fum wəkə enayənɛ wəbe ka atɛl ɲn ma: «An'əyə wəyəcərə nwe-ε?»

<sup>6</sup> Kɔ wəbɛ ka atel ɔn oloku: «Wan wəran wəMohab ɔfɔ, nwe ɲander kɔ Noyemi, kəyɛfɛ ka dale da Mohab mɔ.

<sup>7</sup> Nte oloku mɔ: «Nəwos'em icəme atel darəŋ icgbɛtəs, icwɛtsɛnɛ sɔ mɛŋgbɛn min min məkɔ mɛntɛmpɛnɛ toka dacɔ mɔ.» Kəyɛfɛ nte enderna nnɔ bətbət a k'encəme mɔ, haŋ ndɛkəl. Pəpic p'ɛŋesəmna nde dəkəlɔ.»

<sup>8</sup> Kɔ Bɔs oloku Rut: «Məcəŋkəl im belbel wan kem: Ta məkɔ sɔ dəkəgbɛtəs tofo tocuru. Ta məbɔlɛ sɔ nnɔ dale dem, ta nəbɔlɛnɛ sɔ abɛc em.

<sup>9</sup> Məgbətne belbel nde abɛc em ɲantɛl mɔ, məcəme aran akɔ ɲaŋgbɛtəs mɔ darəŋ. Mənəŋk iloku abɛc em, ta ɲagbuŋɛn'am. Kɔ domun den-denabas əm-ɛ, məkɔ nde dətəbəl, məkɛt domun ndɛ abɛc em ɲaŋkɛt mɔ.»

<sup>10</sup> Kɔ Rut ontontnɛnɛ Bɔs haŋ k'ɛfəntərə dɛntɔf. K'oloku Bɔs: «Cəke c'iyɔ-ɛ, nte məndeyɔn'em mame, ina nwe iyɔnɛ wəcikəra mɔ?»

<sup>11</sup> Kɔ Bɔs oloku kɔ: «Aləmər im mi tin tin tin mes mmɛ məyɔ kəncərə kam, kəyɛfɛ nte wos əm efi mɔ, təkɔ məsak papa kam, iya kam, k'atɔf ɲam ɲɛ aŋkom əm mɔ, məcder nnɔ nda afum aŋɛ mənətɔcərə tɔcəkɔ-cəkɔ mɔ.

<sup>12</sup> MARIKI pəluku's'am təkɔ məyɔ mɔ! MARIKI pəsɔŋ'am ti kəway, nkən Kanu ka Yisrayel nke mənder məndɛ katəkəp kən dɛntɔf mɔ.»

<sup>13</sup> Kɔ Rut oloku: «Məmbaŋ im belbel, mənə wəbɛ kem! Moloku mam məsɔŋ'em abəkɛc kəfəntərə, kɔ məŋkɔ məməmən ti-ɛ, ali wəbɛc kam wəkin səfɔtəŋnɛnɛ.»

<sup>14</sup> Nte tɛm ta kədi yeri tendɛbəp mɔ, kɔ Bɔs oloku Rut: «Məcəŋnɛ mədi yeri nnɔ səyi mɔ, məbaŋ

kæcom, mæctem ki nno dæmenc.» Kō Rut ōŋkō pænde atel kæsək. Kō Bōs ōsōŋ kō kæcom, k'ōsəm ki, k'ēnembære, k'ēmēŋkārne kēlpəs.

15 Kō Rut eyefe sō kēgbetās, kō Bōs oloku abēc ōn: «Næce kō sō pēgbetās nde dətoka, ta nāmāmānēne kō.

16 Næcwak kæcsul-sulu sēbomp sa mēŋgben mōlōma yati nēgbale kō, nte tōŋsōŋe pæcwetās si mō, ta nāmāmānēne kō, ta nəlōku kō tōlōm o tōlōm.»

17 Kō Rut ēŋgbetās haŋ dōfōy, k'ēsēpær mēŋgben mōkō ēnagbetās mō, k'ōsōtō mēŋgben ma ōrs abek ŋin.

18 Kō Rut ēlek mēŋgben mme k'ēsare, k'ēŋkekære mi, k'ōŋkō pāmētær kāncēra kōn. K'owure sō yeri yōn yēlpəs, k'ōsōŋ kō.

19 Kō kāncēra kōn eyif kō: «Deke mēŋgbetās mēŋgben mme fēp mōkō-ē? Dale d'ana dō māmābēcna-ē? Kanu kōmar nwe ēŋkekēsōn'am mō!»

Kō Rut oloku kāncēra kōn: «Abōf ŋa wærkun wēlōma ŋ'imbēcna, pæcwe kō Bōs.»

20 Kō Noyemi oloku wēran ka wan kōn: «Inēŋk MARIKI nwe ōsōrōlase sēna ayi doru nōnōfōr, pāmō akō ŋafi mō. Kanu kēpocē wærkun wēkawē pētāt.» Kō Noyemi oloku kō sō: «Wærkun wēkakō, wēkomēne kosu ōfō! Ŋa ŋō pōmar ŋacāmē su dētōf.»

21 Kō Rut wēMohab oloku sō: «Olok'im sō, mōlōtārne abēc em haŋ ŋalip kētēl'em fēp.»

22 Kō Noyemi oloku Rut wēran ka wan kōn: «Wan kem pāntese ti tātākō, nēsumpārēne kō abēc ōn, ta mōtor dale da nwe o nwe nde aŋkōtōrs'ēm mō.»

23 Kə Rut ɲasumpərəne kə abəc a Bəs kəgbətəs haŋ kə kətəl ka meŋgben ma ɔrs kə cəgbay kəlɪp\* kə meŋgben ma dəmərə.† ɲasərəyi kəfo kin kə kəncərə kən.

### 3

#### *Rut kəcəpərəne pibi nde wɛcək wa Bəs tantəf*

1 Noyemi kəncərə ka Rut, oloku kə: «Wan kem, ifaŋ kəsəŋ əm wərkun pənenc'am, mənə sə məjesəm, nte təŋsəŋe pəbət sə mənə mə.

2 Ndekəl oŋ, Bəs nwe esak əm məcbəc kə abəc ən mə, məlaŋ ti oŋ a fum kosu əfə? Məncərə sə a pibi pa məkə p'anəkəfoy nde kur kən megben ma ɔrs maməkə anatəle kə mə.

3 Məyefe, məsopə moro, məberne duma məkə dəndo aŋkəsəpərə kə mə! Ta məwurər kə ta entalip kədi yeri kə kəmun de!

4 K'endena pəkə dəkəfəntərə-ε, məgbəkərə da eŋfəntərə mə. Kə məyefe-ε, məkə məfeni kə kəloto nde dəwɛcək, məfəntərə. Nkən Bəs yati əŋkələk'am təkə pəmar a məyə mə.»

5 Kə Rut oloku kəncərə kən: «ɪŋkəyə tante mələk'im mə fəp.»

6 Kə Rut əŋkə nde dəkur, k'yəy təkə kəncərə kən enaloku kə mə fəp.

7 Kə Bəs endi yeri, k'omun, kə pəmbət kə dəris. K'əŋkə pəfəntərə nde kur kələpsər mə. Kə Rut əŋkə pəfeni kə kəloto dəwɛcək, k'embərə, k'efəntərə.

\* 2:23 Məŋgben mowurəne malə, mme aŋwe databo «orge» mə.

† 2:23 Malə mme aŋwe cətabo «blé» mə, mi mə aŋlompse «farine».

8 Pændeyi cɛk-cɛk, kɔ wɔrkun nwe oyokɔrne, endekafɛ: K'embɔp wɔran pɛfɛntɛre kɔ wɛcɛk tantɔf!

9 K'eyif: «An'ɔfo-ɛ?» Kɔ Rut oloku kɔ: «In'ɔfo, ina Rut, wɛcar kam. Mɛkump wɛcar kam dobol da duma dam, bawo wɛcɛmɛ kem dɛntɔf mɛyɔnɛ.»

10 Kɔ Bɔs oloku: «MARIKI pɛpoc'am pɛtɔt wan kem wɔran! Mɛmentɛr sɔ nɔnɔfɔr nnɔ akomɛnɛ a kɔncɛra kam nɔyɔ mɔ pɛtas dɔkɔ mɛnamentɛr tɔcɔkɔ-cɔkɔ mɔ. Bawo mɛncɛmɛ fɛ atɛmp darɛn nɔyɔ daka, nɔyɔ fɛ daka.

11 Ndekɛl ɔn wan kem wɔran ta mɛnesɛ, ntɛ o ntɛ tɔ mɛloku, inɔyɔn'am ti, bawo dare fɛp dɛncɛrɛ a wɔran wɛka dɛkɛcɛmɛ dɔpɔn mɛyɔnɛ.

12 Ndekɛl ɔn, kance kɔ pɛmar a icɛm'am dɛntɔf, mba wɛlɔma eyi nwe ɔlɔtɛrne dokom kɔ wos ɛm pɛtas ina mɔ.

13 Mɛcɛpɛrɛnɛ nnɔ pibi. Bɛtbɛtana, k'ɛfan kɛlɛk kɛcɛm'am dɛntɔf-ɛ, tentɛsɛ, pɛcɛm'am dɛntɔf. Mba k'ɔntɔfan kɛcɛm'am dɛntɔf-ɛ, ina incɛm'am dɛntɔf, kɔ MARIKI owosɛ-ɛ! Mɛfɛntɛrɛ han dec dɔcsɔk.»

14 Kɔ Rut ɛfɛntɛrɛ kɔ wɛcɛk tantɔf han kɔ dec dɔsɔk, k'ɛyɛfɛ pɛpan-pan, tɛm ntɛ antɔtam kɛncɛpɛlɛnɛ mɔ. Kɔ Bɔs oloku kɔ: «Ta pacɛrɛ a mɛndersa nnɔ dɛkur de!»

15 Kɔ Bɔs oloku kɔ: «Mɛcipi kɛfakɛl nke mɛncɛpɛnɛ mɔ, mɛsumpɛr ki belbel.» Kɔ Rut osumpɛr kɛfakɛl, kɔ Bɔs ɛmbɛrɛ kɔ mɛnɔgbɛn ma ɔrs tafala camɛt-tin, k'ɔnɔnɔkɛr kɔ, kɔ Bɔs ɔnkɔ dare.

16 Kɔ Rut ɔnkɔ ndena kɔncɛra kɔn Noyemi. Kɔ wɛkakɔ eyif kɔ: «Cɛke cɔ tɛncɛpɛrna-ɛ, wan kem wɔran?»



Ko Rut oləmər kəncəra kən mes məkə wərkun nwe enayəne kə mə fəp.

<sup>17</sup> Ko Rut oloku: «Əsəη im ərs kəfala camət-tin, pəcloku: ‹Ta məlukus waca wəsəkər ndena kəncəra kam!›»

<sup>18</sup> Ko Noyemi oloku Rut: «Məyi nnə, wan kem wəran, haη məccəre təkə mes mame mendeləpsər mə, bawo wərkun wəkawε, əfəsətam kənde k'əntəlip mes mame məkə-ε!»

## 4

### *Bəs əlek ke ka Eliməlek*

<sup>1</sup> Ko Bəs əηkə dəkəberε da dare daηan k'əηkə pəndε. Pəwon fε, Eliməlek wəkoməne wəkə Bəs enaloku a wəkakə enaηkanε kələtərne kəcəme ka Rut dəntəf pətəs kə mə, kə wərkun nwe encepər, kə Bəs ewe kə: «Məcəηne məde mənde nnə!» Ko wəkakə əncəηne k'əηkə pəndε.

<sup>2</sup> Ko Bəs əlek afum abeki wəco dare disre, k'oloku ηa: «Nənde nnə!» Ko akakə ηandε.

<sup>3</sup> Ko Bəs oloku wəkə pənamar a pəcəme Rut dəntəf mə: «Nte Noyemi eyεfe atəf ηa Mohab, k'εfan kəcəməs tofokəl ta antəf ηəkə ηenayəne ηa wənc kosu Eliməlek mə.

<sup>4</sup> K'incəm-cəmnε kəsəη'am ti kəcəre, ilok'əm ti: Məsep məway di fər ya abeki a afum asu kirin kə afum acuru akə ηandətəηne ti mə! Ko məfan kəway di-ε, məway! Ko məntəsəfan di-ε, məsəη'em ti kəcəre, bawo sariye sa ke kaηke, kə məna məyεfe day-ε, in'ə pəmar icəme.» Ko wərkun nwe oloku Bəs: «İfan kəway dale dadəkə yati.»

<sup>5</sup> Ko Bəs endəηər: «Kə məway dale Noyemi dəwaca-ε, mēne mənasər sə Rut wəMohab, wəran

ka wəfi. Nte təŋsəŋe ta tewe ta wəfi təsəle ke kaŋke kəronɲ mɔ.»

<sup>6</sup> Kɔ wərkun nwe oloku: «Kɔ pəyɔne tatəkɔ tɔ-ε, ifɔtam kəway ke nke ta ideyaməs teta daka dem nde iyɔ mɔ. Mələk sariye sem sa kəwurus, bawo ifɔtam ina wəsərka kəkɔtɛne ti.»

<sup>7</sup> Awa, cəkɔ-cəkɔ atɔf ŋa Yisrayel, kɔ afum ŋandecanəs kəway kɔ pəyɔne fe ti ŋasəkpərəne daka dɔlɔma-ε, wəkin oŋwure kɔfta kɔn pəsɔŋ ki wəkɔ ŋayi kəlompəs mes mɔ. Tɔyɔ tatəkɔ tɛnayɔne tɛcanse moloku cəkɔ-cəkɔ atɔf ŋa Yisrayel.

<sup>8</sup> Kɔ wərkun nwe pənamar kəway dale nde mɔ, oloku Bɔs: «Bɔs, mənə məway!» Kɔ wərkun nwe owure kɔfta kɔn, k'ɔsɔŋ ki Bɔs.

<sup>9</sup> Awa, kɔ Bɔs oloku abeki kɔ afum fəp: «Teyi məkɔ fɔr yonu kirinɲ, a iway Noyemi dəwaca daka nde dɛnayɔne da Elimɛlek, da Kilyɔŋ haŋ kəbəp ka Malɔŋ mɔ fəp.

<sup>10</sup> Iwose sɔ kənasər Rut wəMohab, wəran ka Malɔŋ, nte təŋsəŋe pade pacwene ke kaŋke wəfi mɔ, ta pade pələrne tewe ta wəfi awenc aŋa dacɔ dare dandɛ. Nəyɔne məkɔ atəŋne a ti.»

<sup>11</sup> Kɔ afum akɔ ŋanacəme dəkəbere da dare kɔ abeki ŋalukse: «Ey, teyi məkɔ fɔr yosu kirinɲ! MARIKI pəsɔŋe wəran wəkawe məyi kənasər mɔ pəyi pəmɔ Leya kɔ Rasɛl, aran aŋe mɛrəŋ aŋe ŋaŋkom afum aka atɔf ŋa Yisrayel mɔ! Kanu kəsɔŋ əm səkət aka kusunɲka ka Əfərat dacɔ, məsɔtɔ tewe nde Bet Lɛhem!

<sup>12</sup> MARIKI pəsɔŋ əm kɔ wəran wəkawe awut alarəm, MARIKI pəsɔŋe afum aka kəlɔ kam ŋade ŋayi pəmɔ awut aka kəlɔ ka Perɛs, aŋe Tamar ɛnakome Yuda mɔ!»

<sup>13</sup> Kɔ Bɔs enence Rut, k'ombocərne kɔ. Kɔ MARIKI ɔsɔŋe Rut kəbəkəs, k'oŋkom wan wərkun.

<sup>14</sup> Kɔ aran ŋaloku Noyemi: «Səŋkor-koru MARIKI! Ɔsɔŋe məkɔ k'aŋkom fum nwe endekekəs əm mɔ. Kanu kəde kəpocə wansɔ kam pədebək tewe Yis-rayel.

<sup>15</sup> Endekafəl'əm teyi, pəkəkəs əm detembəra dam disre. Bawo wəran ka wan kam nwe əmbətər əm mɔ, okom kɔ. Wəran ka wan kam nwe encepər əm awut arkun camət-merəŋ mɔ.»

<sup>16</sup> Kɔ Noyemi elek wan k'enekne, nkɔn Noyemi enadusum wan wəkakɔ.

<sup>17</sup> K'andɛ a Noyemi ŋasɔŋ kɔ tewe, ŋacloku: «Noyemi oŋkom wan!» Kɔ ŋawe kɔ Obɛd. Nkɔn enayɔne papa wəka Yese, Yese enayɔne papa wəka Dawuda.

*Mewe ma atem a Dawuda*

<sup>18</sup> Mewe ma awut a Peres mɛmɛ: Peres okom Hecəron,

<sup>19</sup> Hecəron okom Ram, Ram okom Aminadab,

<sup>20</sup> Aminadab okom Nasɔŋ, Nasɔŋ okom Salmɔŋ.

<sup>21</sup> Salmɔŋ okom Bɔs, Bɔs okom Obɛd,

<sup>22</sup> Obɛd okom Yese, Yese okom Dawuda.

**Kitabu ka Kanu**  
**Portions of the Holy Bible in the Baga Sitemu language**  
**of Guinea**  
**Des portions de la Sainte Bible dans la langue Baga**  
**Sitemu de Guinée**

copyright © 2015 Pioneer Bible Translators

Language: Baga Sitemu

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 29 Apr 2025

e5320012-5c6f-534d-9205-97d787f9a95c